

LAOCOONTE

REVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

VOL. 2 • Nº 2 • 2015 • ISSN 2386-8449

CONVERSANDO CON

Richard Shusterman: pensar desde el cuerpo, de la estética pragmatista a la somaestética, por **Rosa Fernández Gómez**

UT PICTURA POESIS

Poemas de **Lola Andrés** y **María Alcantarilla**

TEXTO INVITADO

Definición, uso, abuso y propuestas estéticas

José Luis Molinuevo

PANORAMA

LA ESTÉTICA EN LA ENCRUCIJADA DEL PRESENTE

Una de las encrucijadas de la estética de Adorno: el arte y la industria de la cultura

Luis Merita Blat

Arte, producción cultural y acción política: Castoriadis y una consideración integral, democrática y anti-formalista de nuestras capacidades humanas

Ana Contursi

Identidad en la contracultura: Implicaciones semiótico-intertextuales de la (re)presentación corporal

Jonathan Abdul Maldonado Adame y **Héctor Serrano Barquín**

La suerte del fracaso. Lo fallido en la práctica artística contemporánea

Susana G. Romanos

Condiciones definicionales para el predicado “graffiti”

LeonKa

Aesthetics and “transcultural” turn

Giuseppe Patella

MISCELÁNEA

Anica Savic Rebac: la erotología platónica y la estética de la ‘interconexión universal’

Tamara Djermanovic

Veracidad y verosimilitud en el relato autobiográfico: el valor de la ficción

Mikel Iriondo Aranguren

La crítica del deseo puro. Razón y evento en Heinrich von Kleist

Nuria Sánchez Madrid

Infeción controlada. Maneras de representar el estado de excepción en el cine de pandemias

Roger Ferrer Ventosa

RESEÑAS

EDITA

SEyTA.
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

VOL. 2 • Nº 2 • 2015 • ISSN 2386-8449

SEYTA.ORG/LAOCOONTE

COORDINACIÓN EDITORIAL

Anacleto Ferrer (Universitat de València)
Francesc Jesús Hernández i Dobon (Universitat de València)
Fernando Infante del Rosal (Universidad de Sevilla)

COMITÉ DE REDACCIÓN

Rocío de la Villa (Universidad Autónoma de Madrid), **Tamara Djermanović** (Universitat Pompeu Fabra), **Rosa Fernández Gómez** (Universidad de Málaga), **Anacleto Ferrer** (Universitat de València), **Ilia Galán** (Universidad Carlos III), **María Jesús Godoy** (Universidad de Sevilla), **Fernando Golvano** (Universidad del País Vasco), **Fernando Infante del Rosal** (Universidad de Sevilla), **Leopoldo La Rubia** (Universidad de Granada), **Antonio Molina Flores** (Universidad de Sevilla), **Miguel Salmerón** (Universidad Autónoma de Madrid).

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Rafael Argullol* (Universitat Pompeu Fabra), **Luis Camnitzer** (State University of New York), **José Bragança de Miranda** (Universidade Nova de Lisboa), **Bruno Corà** (Università di Cassino), **Román de la Calle*** (Universitat de València), **Eberhard Geisler** (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), **José Jiménez*** (Universidad Autónoma de Madrid), **Jacinto Lageira** (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), **Bernard Marcadé** (École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy), **Elena Oliveras** (Universidad de Buenos Aires y Universidad del Salvador), **Pablo Oyarzun** (Universidad de Chile), **Francisca Pérez Carreño*** (Universidad de Murcia), **Bernardo Pinto de Almeida** (Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto), **Luigi Russo** (Università di Palermo), **Georges Sebbag** (Doctor en Filosofía e historiador del surrealismo), **Robert Wilkinson** (Open University-Scotland), **Martín Zubiria** (Universidad Nacional de Cuyo).

*Miembros de la Sociedad Española de Estética y Teoría de las Artes, SEyTA

DIRECCIÓN DE ARTE Y REVISIÓN DE TEXTOS

El golpe. Cultura del entorno

REVISIÓN DE TRADUCCIONES

Andrés Salazar / José Manuel López

COMUNICACIÓN EN REDES SOCIALES

Paula Velasco Padial



Excepto que se establezca de otra forma, el contenido de esta revista cuenta con una licencia Creative Commons *Atribución 3.0 España*, que puede consultarse en <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/es/deed.es>

EDITA

SEyTA.
 SOCIEDAD ESPAÑOLA
 DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

CON LA COLABORACIÓN DE

VNIVERSITAT
 ID VALÈNCIA 
 Institut de Creativitat
 i Innovacions Educatives

VNIVERSITAT
 ID VALÈNCIA Departament de Filosofia

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

 DEPARTAMENTO DE ESTÉTICA
 E HISTORIA DE LA FILOSOFÍA

UAM
 UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
 DE MADRID
 DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA

“Cuanto más penetramos en una obra de arte más pensamientos suscita ella en nosotros, y cuantos más pensamientos suscite tanto más debemos creer que estamos penetrando en ella”.

G. E. Lessing, *Laocoonte o los límites entre la pintura y la poesía*, 1766.



LAOCOONTE

REVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

VOL. 2 • Nº 2 • 2015

PRESENTACIÓN	6
CONVERSANDO CON	7
Richard Shusterman: pensar desde el cuerpo, de la estética pragmatista a la somaestética, por Rosa Fernández Gómez	9-18
UT PICTURA POESIS	19
Poemas de Lola Andrés	21-34
Poemas de María Alcantarilla	35-43
Ilustraciones Laocoonte n. 2 Francisco Leiva	44
TEXTO INVITADO	45
Definición, uso, abuso y propuestas estéticas, José Luis Molinuevo	47-56
PANORAMA	
LA ESTÉTICA EN LA ENCRUCIJADA DEL PRESENTE	57
Una de las encrucijadas de la estética de Adorno: el arte y la industria de la cultura, Luis Merita Blat	59-73
Arte, producción cultural y acción política: Castoriadis y una consideración integral, democrática y anti-formalista de nuestras capacidades humanas, Ana Contursi	74-85
Identidad en la contracultura: Implicaciones semiótico-intertextuales de la (re)presentación corporal, Jonathan Abdul Maldonado Adame y Héctor Serrano Barquín	86-99
La suerte del fracaso. Lo fallido en la práctica artística contemporánea, Susana G. Romanos	100-112
Condiciones definicionales para el predicado “graffiti”, LeonKa	113-132
Aesthetics and “transcultural” turn, Giuseppe Patella	133-143
MISCELÁNEA	145
Anica Savic Rebac: la erotología platónica y la estética de la ‘interconexión universal’, Tamara Djermanovic	147-158
Veracidad y verosimilitud en el relato autobiográfico: el valor de la ficción, Mikel Iriondo Aranguren	159-172
La crítica del deseo puro. Razón y evento en Heinrich von Kleist, Nuria Sánchez Madrid	173-188
Infección controlada. Maneras de representar el estado de excepción en el cine de pandemias, Roger Ferrer Ventosa	189-205

RESEÑAS	207
Lo trágico como ley del mundo y el humor como forma estética de lo metafísico, Manuel Ramos Valera	209-212
Crítica en acto, Miguel Salmerón Infante	213-215
Pensar la arquitectura: <i>Mise au point</i> de Le Corbusier, Jose Antonio Ruiz Suaña	216-218
Considerar(se) raíz, desarrollar espacio(s), José Luis Panea Fernández	219-221
Volver al grito de Laocoonte, Paula Velasco Padial	222-225
Textos fundamentales de la estética de la arquitectura, Ester Giménez	226-229
La vida en verso. Biografía poética de Friedrich Hölderlin, Carlos Pradas Sanchis	230-233
Honoré Daumier. La risa republicana, Belén Ruiz Garrido	234-236
Distorsiones, Marina Pellín Aznar	237-239
Paseos por Berlín, Fiona Songel	240-242
El baile del espectro, Maite Madinabeitia Dorado	243-246
Cuestiones de marco. Estética, política y deconstrucción, Pablo B. Sánchez Gómez	247-250
Piel de emoción y hueso de artificio, Anacleto Ferrer	251-253
Estética del reconocimiento, Ana Meléndez	254-256
Antes de la última palabra: la historia, el cine, Juan Evaristo Valls Boix	257-260
Hacia una sociología de la música, Ramón Sánchez Ochoa	261-264
Leer a Rancière, Fernando Infante del Rosal	265-268

Ilustraciones de portadillas de **Francisco Leiva**.

Fotografía de portada de **Tamara Djermanovic** intervenida con ilustración de **Francisco Leiva**.



LOCENTE

MISCELÁNEA



Anica Savic Rebac: la erotología platónica y la estética de la ‘interconexión universal’

Anica Savić Rebac: Platonic Erotology and the Aesthetics of the ‘Universal Interconnection’

Tamara Djermanovic*

Resumen

Pensadora, erudita y poeta serbia, Anica Savic Rebac (1892-1953) se mueve con ligereza en medio de grandes temas y movimientos humanísticos: la Antigüedad clásica griega, la filosofía medieval, la cultura renacentista o del romanticismo exasperado, que se proyectan al pasado y al futuro de la cultura universal. La concepción del eros platónico es su referencia más continua, desde sus primeras poesías, hasta los ensayos escritos en el último periodo, en los que conecta el pensamiento griego con Dante, Shakespeare, Spinoza, Shelley, Goethe. Como autora del siglo XX, le parece fundamental el cambio de paradigma que este siglo plantea en el campo de la historia de la cultura: el hecho de que la época contemporánea plantea de manera indiscutible que en el campo de la filosofía, literatura y arte no hay que buscar divergencias, sino profundas similitudes internas entre diferentes periodos de su desarrollo.

Su obra ha sido calificada de ser ‘tan buena que parece ser escrita por un hombre’¹ - un comentario que no necesita gran hermenéutica para ilustrar el destino del pensamiento filosófico femenino hasta la actualidad. Sus escritos han sido reeditados y estudiados de manera intensa en las últimas décadas en su país de origen. El presente trabajo presenta su pensamiento por primera vez en el ámbito de habla hispana.

Palabras clave: Platón, Amor, Mística, Spinoza, Goethe, Interconexión cultural.

Abstract

A Serbian thinker, poet and scholar, Anica Savic Rebac (1892-1953) moves through the different themes and movements of the Western cultural tradition – from the Greek classical philosophy to the Medieval philosophy, from the Renaissance culture to the Romanticism, projecting the past and the future of the universal culture. Plato’s conception of Eros is a constant of her oeuvre, and can be found from her early poetry works to her late essays. In them, she connects the Greek thought with Dante, Shakespeare, Spinoza, Shelley, Goethe. As the author of the twentieth century, she insists in the importance to understand how change the paradigm change in the field of cultural history in our era: the fact that in the field of philosophy, literature and art we don’t to have to search for the differences, but for the deep internal similarities between different periods of development.

Her work has been described as “being so good that it seems to be written by a man”² – a comment that does not need much of hermeneutics to illustrate the fate of female philosophical thought until today. Her writings have been reprinted and studied intensively in the last decades in Serbia. This paper presents for the first time the thought of Anica Savic Rebas in Spanish language.

Keywords: Platonic and christian love, Spinoza, Goethe, Cultural interconnection.

1 Miodrag Pavlovic, *Osam pesnika (Ocho poetas)*, Prosveta, Beograd, 1964, p. 159.

2 Ibid.

* Universitat Pompeu Fabra-Barcelona, España. tamara.djermanovic@upf.edu
Artículo recibido: 6 de mayo de 2015; aceptado: 21 de octubre de 2015

Dónde está la frontera entre la razón y la pasión para los genios de la Antigüedad clásica griega? Es otro de los interrogantes que nos han dejado sin solución. Su razón es extática, su éxtasis es disciplinado, más que en cualquier otro pueblo. Pero justo ese ojo despierto de la razón griega ha conservado para la posteridad todas las obras de su arte y pensamiento extáticos, construyendo el cosmos más completo jamás creado. (Anica Savic Rebac, *Visiones helénicas*)³

Emprender la escritura sobre la estética griega clásica es un acto de coraje, incluso para las culturas mucho más grandes que la nuestra [serbia]; Ni al nivel mundial sobran estudios sobre ello, ya que requiere una dedicación larga, solitaria y rigurosa. (Dragan Jeremic en homenaje a Anica Savic Rebac)⁴

La erotología platónica y Spinoza por un lado, el abismo de la tragedia griega y de los románticos por otro, marcan tanto la vida profesional como la personal de Anica Savic Rebac (1892-1953) filósofa, escritora y traductora serbia, una de las mentes más luminosas que ha dado el mundo de las letras de este país eslavo.

Aunque en Occidente su obra es prácticamente desconocida, es posible que nos haya llegado a través de lectura de *José y sus hermanos de Thomas Mann. Es sabido que el célebre escritor alemán leyó la separata "Kallistos" que la autora publicen la revisa la misma han llegado a trav doctrinas moraleselectualis exponentes ya 'a en la revista Wiener Studien en 1937 y envía a Mann. La investigación del profesor Tomislav Bekic revela que Mann lee con atención el artículo, apunta comentarios en los márgenes del texto y "subraya párrafos donde se habla de la interacción de los conceptos de la luz, del conocimiento y del amor, que luego, con algunas pequeñas modificaciones, integra en su novela".*⁵ La correspondencia entre ellos se había iniciado en 1927, cuando ASR publica un texto sobre *La montaña mágica* y le hace llegar al novelista. La única carta conservada que Thomas Mann le envía a ella, data del 1929, cuando Anica le manda sus traducciones al serbio de *Muerte en Venecia, Tristán y Tonio Krüger* y Mann, en esta carta, le agradece.⁶

En la estética propia, Savic Rebac siempre ha defendido la teoría de la 'interconexión cultural'. Tanto en sus clases, como en sus escritos, apuesta por la idea de que al campo humanístico solo se puede acceder de modo auténtico si se entienden los lazos culturales implícitos o explícitos. Pero el punto de partida —y de llegada— son para ella Platón, Aristóteles, Sófocles. "Solo el Eros platónico en su larga y a menudo secreta gestación, ha posibilitado un poema universal sobre la trascendencia del amor, que sigue cantándose a lo largo de los siglos" escribe en "Amor platónico y amor cristiano"⁷, mientras la tragedia griega la fascina porque "concentra el cosmos en

3 Anica Savic Rebac, *Helenski Vidici (Visiones helénicas)*, Srpska Knjizevna Zadruga, Belgrado, 1966, p. 4.

4 Jeremic, Dragan, *Perom kao skalpelom (La pluma que corta)*, Bagdala, Krussevac, 1969, p. 43.

5 La correspondencia entre Anica Savic Rebac y Thomas Mann se inicia en 1927, cuando la autora le manda su texto sobre *La montaña mágica*. La única carta conservada que el escritor le envía a ella, data del 1929, cuando Anica le manda sus traducciones al serbio de *Muerte en Venecia, Tristán y Tonio Krüger* y Mann, en esta carta, le agradece. Ver: Bekic, Tomislav, "Iz prepiske Anice Savic Rebac sa Tomasom Manom" ("De la correspondencia entre Anica Savic Rebac y Thomas Mann"), *Zbornik Matice srpske za knjizevnost i jezik (libro 25; cuaderno 3)*, Belgrado, 1977, pp. 589-592.

6 Ibidem.

7 Anica Savic-Rebac, "Platonska i hriscanska ljubav" ("Amor platónico y amor cristiano"), en *Helenski...*, p. 29.

el destino individual humano”⁸.

Poco después de que su prestigio intelectual finalmente le posibilitara el puesto de la profesora titular en el Departamento de clásicas en la Facultad de filosofía, se quita la vida en 1953, por no poder superar la muerte de su esposo, un ilustre macedonio, Hasan Rebac, acontecida unos meses antes. Su obra se ha reivindicado y recuperado sobre todo en las últimas décadas en su país de origen, donde se han organizado coloquios y exposiciones, publicado nuevos libros y estudios sobre su obra y reeditado sus propios textos.

Este artículo tiene como objetivo presentar las ideas y el trabajo de una de las pensadoras europeas de gran envergadura también fuera de las fronteras sudeslavas. Asimismo, entrando en el ámbito de la estética y literatura de la Antigüedad clásica griega y su posterior transcendencia en la cultura europea occidental, plantear el interrogante por qué el terreno de la filología y filosofía clásicas ha sido tan exclusivamente dominado por los estudiosos de género masculino.

El canto del eros platónico

La Nova Vita de Dante, junto con la idea de Platón sobre un mundo metafísico como el máximo Bien, indicó el camino hacia la Luz a través del amor, o un dios que es amor y es una fuerza que empuja los mundos. Solo la historia del platonismo en todas sus múltiples manifestaciones puede explicar cómo nace esta magnífica tradición poética iniciada por Dante; todos los matices de la emoción y expresión desarrollados a partir de esta poesía, es la labor que atañe a la historia de las ideas. Porque el neoplatonismo medieval ha sido infinitamente más importante para el surgimiento de esta poesía que la literatura; y la mística, cuya esencia es helenística, es mucho más importante para comprenderlo que los elementos específicamente cristianos. (Anica Savic Rebac, “El amor platónico y el amor cristiano”)⁹

Los libros *La estética de la Antigüedad clásica* y *La erotología preplatónica*, aparte de otros y numerosos estudios de Anica Savic Rebac, se pueden situar entre profundos e innovadores textos analíticos de este ámbito tanto al nivel filosófico como académico. El amor, el eros, aparece en el centro de su filosofía y la autora apuesta por la teoría de que es el principio cósmico fundamental que, además, unifica toda la tradición del pensamiento occidental. En el ensayo “El amor platónico y el amor cristiano” ASR escribe que la concepción del amor que expone Platón en *El Banquete* y en *El Fedro*, y el posterior platonismo, vertebran una red de conexiones espirituales de la humanidad en el ámbito de la cultura europea, más que cualquier otro contenido. “Me he permitido, en este estudio, iniciar con una cuestión que para mí ha sido el punto de partida de toda mi investigación de los últimos años: la doctrina del amor órfico-platónica y neoplatónica y su influencia”, justifica.

Savic Rebac se plantea seguir el desarrollo del concepto del Eros desde los primeros escritos de la tradición literaria occidental: empieza con las teogonías órficas, para centrarse en el eros platónico como daimon intermediario que conecta lo visible y lo invisible y sigue hacia la concepción mística de amor de San Pablo, para conectarla con Plotino y con el agapé cristiano de Dionisio Aeropagita. Y todo esto para llegar

8 Savic-Rebac, “Pensamiento místico y trágico de los griegos antiguos”, en *Helenski...*, p. 24.

9 Savic-Rebac, “Amor platónico...”, pp. 29-30.

hacia donde, considera, conducen todas estas teorías: a la afirmación de que la única unión absoluta que puede llegar a sentir el hombre se da a través de la experiencia amorosa. Aquí evoca a Dante, a Spinoza y a Goethe como portadores de semejante mensaje filosófico, que arranca con el eros platónico aunque luego va desarrollándose. No obstante, se trata de unas conexiones circulares y no lineales, porque Spinoza y Goethe otra vez remiten al panteísmo órfico y a Platón.

Es un itinerario intelectual, a la vez que vital, planteado ya en la tesis doctoral de ASR, titulada "La erotología preplatónica". Cuando la deposita para su defensa en la Facultad de filosofía de la Universidad de Belgrado en octubre de 1932, Savic Rebac justifica con las siguientes palabras la elección del tema: "Aproximándonos a una labor que supera incluso a la capacidad espiritual mucho mayor que la nuestra [...] Nuestra culpa es transcendente, ancestral, pero nuestra obligación ha sido acercarnos con valentía a lo que no podíamos dejar de escoger"¹⁰.

Platón y la erotología platónica por un lado, la estética aristotélica por otro, entretejen el discurso que la autora expone en su famoso ensayo "La comprensión psicológica de la poesía en Platón y Aristóteles". Comparando la estética de estos dos filósofos, ASR destaca que la gran paradoja de la estética platónica es de haber articulado la primera metafísica de lo bello y de la belleza sin contar con el arte y la poesía; la contradicción del sistema de Aristóteles, por otro lado, ella ve en el hecho de que hable de la construcción en la *Poética artístico-poética, sin relacionarlo con lo bello ni la belleza*¹¹.

Su vida y el desarrollo de su obra

-Eros y tanatos existencial-

Es fascinante, y es sorprendente, cómo la idea de seguir el desarrollo del concepto del amor fue llevada a cabo por una mente tan joven [como la de Anica Savic Rebac], en la década de 1930, como si fuera llevada por este entusiasmo que la gnoseología epicúrea llamaba *επιβολη της δια γοιας*, o lo que Lucrecio denominó *anime iactus liber*. (Ljiljana Crepajac, "La esencia de la obra de Anica Savic Rebac")¹²

¿Quién era esta mujer extraordinaria que intercambiaba ideas con Denis Saurat, Gershom Scholem, Thomas Mann, Rebecca West [...] Sus múltiples identidades, formas de escritura e ideologías, se discuten y comparan en su obra para reconstruir una posible historia del desarrollo de la idea del amor. Un riguroso trabajo filológico es cuestionado a través de la perspectiva antropológica. (Svetlana Slapsak, "Portrait : Anica Savic Rebac")¹³

10 Anica Savic Rebac, *Predplatonaska erotologija* ('Erotología preplatónica'), Disertacija iz klasicne filologije, primljena na sednici Saveta Filozofskog fakulteta Univerziteta u Beogradu od 21-X-1932 godine, prema referatu cclanova ispitne komisije, gg. Profesora: D-ra Nikole Vulicica, D-ra Veselina Ccajkanovicha, D-ra Dragisse Djuricha, D-ra Milana Budimira ('Disertación en filología clásica...' etc.), Skopje, 1932, p. 5.

11 Aristóteles en la *Poética* solo una vez utiliza la palabra 'bello' y es cuando habla de las tres partes que debe de tener una tragedia bien construida: introducción, desarrollo y conclusión.

12 Ljiljana Crepajac, "Srž stvaralastva Anice Savic Rebac" ("La esencia de la obra de Anica Savic Rebac), en: *Legende Beogradskog Univerziteta: Anica Savic Rebac (Figuras legendarias de la Universidad de Belgrado: Anica Savic Rebac)*, Univerzitetaska Biblioteka Svetozar Markovic, Belgrado, 2003, p. 5.

13 Svetlana Slapsak, "Portrait: Anica Savic Rebac", en: *Gegenworte*, N°5, Heft Frühling, 2000, p. 62.

Nacida en la ciudad serbia de Novi Sad en septiembre de 1892 en el seno de una familia culta de orientación europeísta, ASR se educa, ya desde su primera juventud, en la cultura alemana. En 1906 escribe sus primeros dramas, leídos en las veladas de la casa paterna a las que acude, entre otros, el gran poeta serbio Laza Kostic, padrino de Anica. Cuando a los trece años ella publica su primera traducción, fragmentos del poema *Manfred de Byron en la revista "Brankovo kolo" cuentan que el citado poeta advierte con las palabras "Esto es demasiado para una niña" al padre de la joven, Milan Savic, él mismo traductor y hombre culto, secretario de la prestigiosa institución cultural "Matica Srpska",*

*"Toda Novi Sad habla sobre el talento de Anica y su inteligencia, sobre el hecho de que baraja el alemán, el inglés, el francés, el latín, el griego y escribe poemas que publican revistas literarias", escribe un contemporáneo*¹⁴. La joven empieza a estudiar filología clásica en Viena en el año académico 1910/1911, pero la Primera guerra mundial le impide licenciarse cuando está ya en el último año de su carrera. Regresa con sus padres a Serbia en 1914, donde no obtiene el diploma universitario hasta el 1920¹⁵. Pero Anica aprovecha este lapso de tiempo, determinado por la prosa de las circunstancias históricas, para formarse acompañada de lecturas que más la atraen. Goethe, Thomas Mann, Heinrich von Kleist, pero también Gundolf o Hajnc Lajzegang¹⁶, son algunos de los autores que entonces descubre.

En este periodo su destino se cruza con el de Milos Crnjanski (1893-1977), célebre escritor serbio. Pero parece ser que la repentina desaprobación de la labor literaria de Anica por parte de Crnjanski, que primero la elogia y coge de colaboradora en su revista "Dan" ("El Día"), se debe a un amor no correspondido por parte de ella.¹⁷

Anica empieza su iniciación literaria con la poesía; hay datos de que ya a los 10 años escribe versos. También en su lírica abundan referencias a la Grecia clásica –"Homero", "Momentos de la Odisea" "Oda a Safo"– son algunos de los títulos donde una Hélade mística le sirve para enlazar con épocas posteriores que la inspiran y asimismo, con su propio momento y experiencia personales. En *Maris Stella, leemos: "Ni un atisbo de la fe tengo-/ ¡Tampoco deseo tener fe! Pero mis rodillas te suplican, / Te suplica la sacudida de mi corazón: / Llévate esta tormenta oscura, ¡tú, la única estrella del mar! [...]*¹⁸

Aunque parece que a partir de 1929 prácticamente abandona la poesía, lo que deja escrito es profundamente metafísico. Y cuando sus versos evocan la naturaleza, se trata siempre de un paisaje mediterráneo, lleno de presencias de su legado cultural, del que emergen de modo implícito o explícito Homero¹⁹, Dante, Goethe, Claude Lorrain,

14 Milan Kasanin, *Susreti i pisma*, X.

15 Se licencia en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Belgrado en el Departamento de lenguas y literatura clásicas, historia del mundo antiguo y arqueología y lengua y literatura alemana.

16 Con este filósofo alemán tiene correspondencia por cartas y a parte de que él le contesta a numerosas preguntas relacionadas a la investigación que ella lleva a cabo entonces, de este contacto surge la traducción de 'Luz de Microcosmos' (*Luca Mikrokozma*) de Petar Petrovic Njegos al alemán que ASR llevará a cabo (en una carta que Leizegang le dirige en 1937, le aconseja emprender esta tarea).

17 VVAA, *Legende Beogradskog Univerziteta (Leyendas de la Universidad de Belgrado)*, p. 14

18 Pavlovic dice que en estos poemas es muy visible la influencia de la poesía francesa desde los románticos a los simbolistas, donde Baudelaire, Valéry y algunos nombres menos conocidos, como d'Eredy, Vereren. Pavlovic cita el poema *L'homme et la Mer* de Baudelaire y *La Navire* y *Vers la mer* de Vereren, como también *Maris Stella* de d'Eredy, como algunos ejemplos de esta influencia. Véase: Miodrag Pavlovic, *Osam ...*, p. 139; p. 142. A continuación se citan estos versos en original: "Ja vere nemam ni kao goruscicno zrno-/ Ja vere i ne zelim!/ No moja te kolena mole,!Moli te grc moga srca:/ Otkloni crnu buru, jedina zvezda mora! [...]"

19 "Negro y enigmático/ es el mar que se expande./ Grande por su dolor eterno./ Con su espuma pálida y su rumor

y sobre todo Shelley²⁰, con cuya sensibilidad Savic-Rebac se identifica plenamente.²¹

Este estilo personal, visible en su lírica —que no es su género predilecto— es aún más patente en sus ensayos, donde la erudición y la capacidad de moverse por el amplio campo humanístico han sido otros elementos que han dificultado aún más el reconocimiento que merecido.

De su vida personal, sin duda alguna es de primordial importancia el encuentro con Hasan Rebac (1890-1953), un ilustre musulmán de origen serbio empleado en el Ministerio del recién creado Reino de Serbios, Croatas y Eslovenos, con quien se casa en 1921. Pero en 1930, Hasan es destinado con su empleo a Skopje, en una Yugoslavia ya bautizada con ese nombre, aunque aún monárquica. La pareja, siempre muy unida²² se traslada a esta capital de Macedonia, y es cuando ASR se dedica a la investigación académica de manera intensa, a la vez que intenta abrirse paso en los círculos académicos —de momento sin éxito— viajando entre Belgrado y Skopje. En este periodo redacta su tesis sobre la erotología platónica, publica y trabaja en seis colegios diferentes. Es en Skopje donde será anfitriona de la viajera y escritora Rebecca West, cuyo libro *Black Lamb and Grey Falcon (Cordero blanco, halcón negro)*, se convierte en uno de los más conocidos estudios antropológico culturales sobre esta parte de los Balcanes.²³

Finalmente, viviendo con Hasan otra vez en Belgrado, ahora la capital de la nueva República Socialista Federal de Yugoslavia creada hacia finales de la Segunda Guerra Mundial, ASR consigue el puesto de profesora titular en 1947. Uno de sus estudiantes de en la Universidad de Belgrado es Niksa Stipcevic, luego un célebre profesor, que luego deja testimonio sobre el impacto que una profesora semejante, que “se movía por el mundo de las ideas con una gran ligereza”²⁴, suele dejar para largas generaciones de estudiantes. “Su *Auctoritas me perseguirá, acompañará, y me acompaña [...]* “*Todavía hoy, yo humildemente repito con Dante: ‘Ché ‘n la mente m’è fitta, e or m’accora, / la cara e buona imagine paterna / di voi quando nel mondo ad ora ad ora / m’insegnavate come l’uom s’eterna.’ (Inf., XV, 82-5), confiesa Stipcevic.* ²⁵

Eros y tanatos acompañan el destino intelectual y personal de ASR hasta el último momento; su decisión de no vivir más, fallecido su esposo Hasan Rebac, es

sombrio/ Así oscuro, y así calmo/ Como la enorme sombra caída de Homero”, leemos en la primera estrofa del poema *Homero*.

- 20 “Oda a una urna griega” de Shelley, es el poema favorito de Anica, lo traduce al serbio y vuelve a retocar la traducción numerosas veces, para intentar conseguir la lealtad máxima a la expresividad romántica del poeta inglés.
- 21 “Romeo y Julieta”, “A Shelley”, “Elegía de Toscana”, “A Guido Cavalcante” son títulos de otros poemas suyos, temas “esparcidos por la historia de la literatura y arte universales”, donde encontramos desde “un monólogo heroico del rey David, una confesión amorosa del trovador Rudel, un encuentro con Dante en un paisaje apenino, un poema sobre la felicidad y sueño de Guido Cavalcante” hasta “un monólogo de Goethe en Brener relacionado con su viaje a Italia, una elegía toscana donde se evoca la presencia del alma de Shelley” o “poemas dedicados a la obra de pinturas renacentistas (Giovanni Bellini, Gentile da Fabriano)”; Miodrag Pavlovic, *Osam pesnika* (“Ocho poetas”), p. 139 (sobre todas estas influencias véase el artículo entero, *Ibid.*, pp.133-159)
- 22 ASR no logra mantener su único embarazo y el hecho de no poder tener un hijo con Hasan orienta aún más su energía hacia el campo de creatividad intelectual y filosófica.
- 23 Rebecca West (1892-1983), escritora conocida también por su lucha por el derecho de las mujeres, publicó *Black Lamb and Grey Falcon* en 1941, convirtiéndose este libro en su texto más elogiado. Se considera que ASR ayudó mucho a la autora a conocer desde dentro la cultura de los pueblos sudslavos.
- 24 “Dante, y otros poetas “del intelecto frío y del corazón ardiente” eran sus preferidos, Stiepcceovich, Nikssa, *Usmeno* (“Oralmente”), Zavod za udzbenike i nastavna sredstva, Beograd, 1986, p. 113.
- 25 *bid.*, 112.

irrevocable. Intenta suicidarse enseguida después de la muerte de él, y lo consigue en un segundo intento, el día de su aniversario, en octubre de 1953. “Justo cuando parecía haber conseguido todo: la estima de sus estudiantes, profesión que adoraba, prestigio, madurez intelectual, excelente posición social y una vida cómoda – se la llevó su Hasan muerto, sin quien no podía imaginar la vida”.²⁶

De la Hélade a Shakespeare y Goethe

Para todos estos misterios, eleusinos, órficos y cultos a la naturaleza de los presocráticos, la muerte forma parte de la existencia y de la inmortalidad cósmica [...] Pero mientras estos misterios destacan el nacer o el renacer y gritan: “¡Nace!”, la tragedia exclama: “¡Muere!” [...] Pero como tanto la existencia como la inmortalidad no se dan sin el morir, solo el nacimiento y la muerte juntos suponen la inmortalidad en esta concepción, como en los versos de Goethe: *Y mientras no alcances ese 'muere y nace', te quedarás como un huésped sombrío en una tierra oscura.* (Anica Savic Rebac, “El pensamiento místico y trágico de los griegos”)²⁷

La obra de Anica Savic Rebac abre hacia una filosofía que contempla la muerte como la consecuencia de la vida. También en esta visión, su inspiración es la mirada mística y pasional de los cultos órficos, que a través de la figura de Dionisos que nace, vive, se marchita, muere y vuelve a nacer expresan una visión del cosmos dialéctica, circular, natural (en el sentido de la *physys griega*). Y es desde la fusión entre la *libertad* de esta religiosidad griega y el espíritu de la tragedia que nace una cultura única, considera la autora.

Cuando compara el posterior desarrollo de la tragedia, ASR escribe que en Shakespeare encontramos más humanismo ordinario que en la tragedia griega, donde lo humano es más simbólico:

La desgracia de Edipo en Colono no es tan desesperante que la del rey Lear. El mismo Shakespeare, destructor de mundos, aparece, en relación a los trágicos griegos, como un Lear en el desierto, solo y más desdichado que ellos. [...] Podemos considerar que el primer pensamiento trágico nace del de la *hybris* griega, pero de ningún modo aquí se agota. La tragedia engloba la vida entera, y a la vez es diferente de la vida [...] La tragedia griega transforma la vida, tanto desde el punto de vista formal, como esencial, mientras que Shakespeare efectúa esta transformación mucho más dentro del marco de la vida real.²⁸

Los trágicos griegos, Platón, Aristóteles, Guido Cavalcante, Dante, Shakespeare, Goethe, Thomas Mann, Shelley, desfilan por sus escritos, revelando una mente independiente, prodigiosa y valiente. El “lirismo universal” de Shelley coge como su credo, considerando que a través de este concepto el poeta romántico había expresado todo lo que ella espera de la literatura.

Cuando habla de las visiones griegas de Goethe ASR señala que “en Goethe, lo mismo que en la Antigüedad clásica, los ideales estéticos y éticos se compenetran, tanto

26 Stanislav Vinaver, en el diario “Republika”, 13 de octubre 1953 (I-19636).

27 Savic Rebac, “Misticka i tragicna misao kod Grka”, en *Helenski...*, pp. 12-13.

28 Savic Rebac, *Helenski...*, pp. 7-8.

en su campo creativo, como en el vital”²⁹ y distingue tres etapas creativas del escritor alemán que lo expresan: el extático inspirativo, que corresponde a su creatividad temprana (aquí para la autora destaca el *Himno a Prometeo*), el periodo medio, con las obras como *Ifigenia*, que representan un helenismo de la serenidad interior y finalmente, el periodo maduro, que es un ‘helenismo de la sabiduría profunda y de la experiencia humanas’, donde situaría a obras como *La noche de Valpurgis o Pandora*.

Al definir el helenismo como un estado anímico y no solo como una forma de la expresión artística, la pensadora serbia señala que “en el desarrollo del helenismo Goethe ocupa un lugar central”:

Goethe supo englobar en una imagen única la tradición renacentista con la del Clasicismo europeo y su nueva mirada a la Hélade griega. A la vez que en su obra y en su interior expresó toda la profundidad y toda la amplitud humanística del helenismo griego.³⁰

Es la conclusión de un ensayo donde Savic Rebac, antes de llegar a Goethe, habla que la influencia de la cultura clásica nunca se ha perdido, sino que su enorme importancia trasciende a lo largo de los siglos en la cultura europea, formulándose a veces de modo consciente y directo, y a veces de manera simbólica.

La aproximación a su propia cultura serbia, una cultura ‘pequeña’, en su obra se da en el contexto de las redes culturales universales donde se reflejan los grandes temas filosóficos y estéticos. Pero en el contexto de esta cultura, ella ocupa un lugar enormemente importante, no solo por su obra, sino porque pertenece a aquella generación de los intelectuales serbios que se han dado cuenta que la heroicidad con el que siempre se ha enorgullecido el pueblo serbio— no se va a convertir en nada constructivo si siempre parte de la resistencia y de la negación.

Entre la diversidad de períodos y autores que marcan el campo del interés de ASR, son los grandes temas entorno a los que se vertebra su obra, que se repiten: el amor, el destino, el hombre dentro de la historia, lo particular y lo eterno, lo religioso y lo místico.

Spinoza, un islote singular

Su originalidad [la de Spinoza] así se contempla en medio de un gran universo espiritual en su relación con lo individual de su pensamiento y de su personalidad y todo lo innovador que proporcionaron, pero en relación a las grandes tradiciones que aceptó. Solo considerando los antiguos, o mejor dicho eternos contenidos espirituales que Spinoza integra en la construcción espiritual de su filosofía —que en su totalidad es nueva y única— podemos comprender su enorme influencia posterior, el hecho de que filosofar después de Spinoza ha sido en gran parte “filosofar sub specie Spinozae” —como decía Nietzsche. (Anica Savic Rebac, “El amor en la filosofía de Spinoza”) ³¹

Si para ASR la tradición occidental está marcada por el eros platónico, en la teoría del amor que expone Spinoza en su *Ética* ella encuentra la reconciliación de las

29 Savic Rebac, “El helenismo de Goethe”, en *Helenski...*, p. 190.

30 *Ibid.*, p. 192.

31 Savic Rebac, *Helenski...*, pp. 47-48.

antinomias que se han podido plantear entre el paganismo griego y la mística cristiana: unión con Dios a través del amor. Savic Rebac ve que esta incomparable armonía que enseña el sistema de Spinoza, nace de un gran pacto que hace el filósofo con su vida y consigo mismo. En las conclusiones de la *Ética* leemos:

El amor intelectual del alma hacia Dios es el mismo amor con que Dios se ama a sí mismo, no en cuanto Dios es infinito, sino en la medida en que puede explicarse a través de la esencia del alma humana, considerada desde la perspectiva de la eternidad, es decir, el amor intelectual del alma hacia Dios es una parte del amor infinito con que Dios se ama a sí mismo.³²

La autora concluye que el *amor dei* spinozista es un amor que “no pide ya nada para sí mismo, ni encuentra obstáculos en el espacio o en el tiempo”³³, y le dedica amplias explicaciones: “Spinoza, que apreciaba el cristianismo, estaba lejos de sus bases morales y toda su filosofía se fundamenta en el pensamiento de la Antigüedad clásica, en primer lugar de los estoicos”³⁴, expresa. Y como en el epicentro de su pensamiento está siempre la filosofía griega, también en Spinoza le interesa la conexión que establece con las doctrinas amorosas de la tradición de la Antigüedad clásica, y luego con las teorías platónicas o neoplatónicas del Medievo y del Renacimiento. En este contexto, otra vez insiste que las diferencias entre estos diversos períodos son menos significativas de lo que se suele considerar y señala que las definiciones con las que concluye Spinoza en la *Ética* se encuentran elaboradas de un modo similar ya en Plotino y en Maestro Eckhart:

También para Plotino, el amor divino no se expresa hacia el mundo, sino hacia uno mismo; el hombre participa de él en cuanto participa de la Divinidad. Aún más cercana a la doctrina de Spinoza es la formulación de Eckhart: “A través del amor con el que Dios se ama a sí mismo, ama a otras criaturas, en cuanto seres divinos”. Ya estas dos afirmaciones, la de Plotino y la de Eckhart, son suficientes para demostrar el carácter neoplatónico y puramente espiritual de la mística de Spinoza.³⁵

Aquí la autora observa también la influencia de León Hebreo, pero a ella le interesa la mirada de Spinoza que es capaz de ver más allá de lo inteligible y que llega a comprender las cosas, porque se mueve de lo teórico a lo existencial. Cuando hace confluir diversas doctrinas sobre el amor en su *Ética*, el filósofo ladino holandés se inscribe entre los filósofos que han sabido unir la verdad con el placer amoroso, pero hay en Spinoza algo completamente original, como señala ASR:

El conocimiento para Spinoza no es lo mismo que para los místicos; en él encontramos un momento completamente nuevo. También Spinoza buscaba a Dios y al amor, pero no por el camino del panteísmo neoplatónico, sino por un camino mucho más difícil: el del mecanicismo materialista. Y el milagro de su filosofía es de haberlo encontrado. Así, el conocimiento que se basa en la experiencia del *amor dei*, es en su filosofía algo

32 Spinoza, *Ética* (Libro V, Preposición XXXVI), traducción de Vidal Peña, Alianza Editorial, Madrid, 1987.

33 Savic Rebac, “El amor en la filosofía de Spinoza”, p. 60.

34 *Ibid.*, p. 61.

35 Savic Rebac, “El amor en la filosofía de Spinoza” p. 50.

mucho más real que en sus predecesores.³⁶

Si nosotros reconocemos que Spinoza busca la solución de sus propios conflictos espirituales en el tema del amor, y que la lucha entre su espíritu crítico y su sentimiento de la fe engendra una teoría del amor absolutamente original y maravillosa, al formular que *amor dei intellectuallis* supera esta confrontación, podemos estar de acuerdo con ASR cuando observa que la armonía amorosa de Spinoza es el resultado de una lucha superada:

La idea de una reconciliación absoluta representa la culminación moral de la obra de Spinoza: el conocimiento se vierte en el amor, y la resignación que puede producir la verdad que se descubre, se transforma en la gratitud por llegar a conocerla. Y cuanto más profundo ha sido el conflicto, más grande será la gratitud.³⁷

Si la originalidad de Spinoza Savic Rebac señala en la fusión del platonismo con el naturalismo —con lo cual devuelve a Eros su función cósmica— la grandeza que afirma este amor que Spinoza hace 'volver' a Dios, está en el hecho de que comprende que el amor es el único principio cósmico universal, omnipresente en la naturaleza. Es decir, tampoco Dios puede existir sin el amor. La autora concluye que la mística de Spinoza está menos vinculada al platonismo renacentista que al neoplatonismo medieval, pero con sus exponentes ya prerrenacentistas, como pueden ser Marsilio Ficino, o Nicolas de Cusa.

El ensayo sobre el amor en Spinoza sirve a la filósofa serbia como inspiración de una reflexión que explica que interpretar a un gran sistema filosófico desde el mirador contemporáneo no significa ignorar su especificidad, sino contemplarlo en su totalidad, como parte integrante de un sistema espiritual.

Hacia las conclusiones

En los estudios literarios es mucho más importante ver las relaciones de analogía que las diferencias, ya que 'toda la actividad espiritual de la humanidad, tanto religiosa como filosófica, científica o poética vive únicamente por la vida de las ideas que la inspiran. Ideas cuyo número no es infinito, pero sí es infinita su capacidad de renovarse y crear siempre nuevas formas.'³⁸

El pensamiento de ASR se abre como un gran campo creativo, que no solo posibilita, sino obliga al lector a recorrer el mundo de la cultura universal, a través de algunas de sus grandes figuras que la autora escoge como sus interlocutores predilectos. Es en parte gracias a los antiguos discípulos que llegaron a ser profesores o escritores, que su obra ha sido reeditada y considerada de gran importancia para la historia del pensamiento europeo del siglo XX.

No obstante, por su estética de la 'interconexión cultural', la autora no siempre ha sido bienvenida entre sus colegas más rigurosamente académicos o especializados en una sola materia. Así por ejemplo, algunos filólogos de gran renombre, como

36 Ibid., pp. 58-59.

37 Ibidem.

38 Ibidem.

Milos Djuric y Miron Flasar, que dirigen la cátedra de clásicas en la Universidad de Belgrado cuando ella deviene profesora, tardan en reconocerle los méritos; les molesta su aproximación emotiva, 'femenina'. Otro de sus colegas masculinos escribe: "Sus trabajos, incluso los académicos, que firma como profesora de la literatura y lengua latina de la Universidad de Belgrado, vibran de conmoción y pasión; porque no escribía con la ambición científica, sino fundamentalmente para resolver un problema personal".³⁹

Pero también se puede observar que otros, que sí que la consideran como una estudiosa extraordinaria, a la vez imponen la necesidad de comprender aún el campo de la filosofía y de la estética desde el punto de vista del género:

Con un estilo vivaz, seguro y vital encierra en una forma bella toda una serie de datos para la gente no experta en filología clásica, por lo cual su libro seguirá siendo en el futuro, a pesar de sus carencias, una referencia óptima en las investigaciones estéticas clásicas aquí, como también un punto de partida para los estudios científicos más valientes en este campo que aún no dispone de suficientes fuerzas para enfrentar las cuestiones que se le imponen".⁴⁰

En conclusión, la obra de ASR y la crítica que suscita nos plantea una serie de interrogantes que parecen obligar a contemplar la filosofía y la creatividad literaria en términos de género. Pero, por otro lado, ¿podemos defender la idea que el pensamiento ontológico que no precede la experiencia ni el mundo emotivo, es una exclusiva de la filosofía o literatura escrita por las mujeres?

Aristóteles, Spinoza, Goethe —para citar los primeros nombres que vienen a la mente cuando se piensa en lo que podemos denominar como *filosofía vital en la tradición del pensamiento europeo*—, siempre han defendido la idea de que la experiencia está en la base del pensamiento filosófico y de toda creatividad. "Si el ojo no fuera solar, ¿cómo podríamos contemplar la luz? Si no viviera en nosotros la fuerza propia de Dios, ¿Cómo podría arrebatararnos lo divino?" escribe Goethe⁴¹, uno de los autores predilectos de Anica Savic Rebac, quien, según afirma, desarrolla con su obra la plena conciencia sobre el significado simbólico del pensamiento griego. Un pensamiento que, tanto en sus orígenes como en su posterior desarrollo cultural —filosofía medieval, Dante, Shakespeare, Shelley, Goethe, (entre otros), le interesa por su conexión con lo más íntimo y lo más verdadero de la vida humana:

Las formas [literarias y filosóficas] más fecundas de la mística amorosa son aquellas donde la conexión con el amor humano es más estrecha; es decir, primero Platón, cuyo Eros destaca por su fuerza educadora y que aproxima el alma a lo Absoluto. Luego, los neoplatónicos, que insisten menos en la relación entre el amor humano y el divino, pero reconocen que existe, como vemos en Plotino o en Dionisio Aeropagita, cuya influencia en la mística medieval es inmensurable. Así, la doctrina más completa sobre la dinámica amorosa sale del neoplatonismo, aquella en la que

39 Predrag Vukadinovic, Introducción a *Helenski vidici (Visiones helenísticas)*, p. IX.

40 Jeremic, p. 55.

41 Traducción de Lluís Duch en: "*Alles ist sie mit einem male, La actitud de Goethe en la naturaleza*", Revista de la Facultat de Lletres de la Universitat de Girona, p. 95. (<http://www.raco.cat/index.php/EstudiGral/article/viewFile/43758/56188>; consultado el 27/05/2014). Se citan estos versos de Goethe en original: "War' nicht das Auge sonnehaft,/ Wie konntn wir das Licht erblicken?/ Lebt' nicht in uns/ des Gottes eigne Kraft,/ Wie konnt'uns Gottliches entziicken?", en Goethe zur Farbenlehre. Hg.von Manfred Wenzel. Samtlzche Werke, Briefe, Tagebücher und Gespräche, DKV, Frankfurt, 1991; 23/1, 24.

el amor concreto, personal, sirve de base para unirse con lo Infinito. Aquí está Dante, posiblemente la cima de la mística amorosa. En Petrarca, después, ya se empieza a diluir esta la energía del alma, y Novalis vive de una manera consciente y mórbida el sueño de Dante. Ni siquiera Goethe⁴², que está a la línea de Giordano Bruno o de Spinoza cuando se pronuncia sobre el amor humano, está a la altura de Dante [...] Pero Goethe y Spinoza nos abren unas perspectivas maravillosas; podemos confiar que de esta época nuestra, de la diferenciación extrema, nacerá una nueva unión de la fuerzas espirituales y anímicas, que todas van a converger en Eros, o en amor.⁴³

Obras de Anica Savic Rebac

Libros

Večeri na moru (Mar vespertino), Antología poética, 1929

Predplatonska erotologija (Erotología preplatónica), 1932

Antička estetika i nauka o književnosti (Estética de la Antigüedad clásica y la teoría literaria), 1954

Helenski vidici (Visions helénicas), 1966

Ensayos

Geteov Helenizam (El helenismo de Goethe), 1933

Ljubav u filozofiji Spinozinoj (El amor en la filosofía de Spinoza), 1933

Mistična i tragična misao kod Grka (El pensamiento místico y trágico de los griegos), 1934

Štefan George (Stefan George), 1934

Platonska i hrišćanska ljubav (Amor platónico y amor cristiano), 1936

Tomas Man i problematika naših dana (Tomas Mann y los problemas de nuestros días), 1937

Njegoš, Kabala i Filon (Njegos, Kabala y Filón)

Njegoš i bogumilstvo (Njegos y los bogumiles)

Pesnik i njeogova pozicija (Poeta y su posición)

Traducciones

P. P., Njegos, *The Ray of the Microcosm* (1957)

P. P., Njegos, *Der Strahl des Mikrokosmos*

Sus obras publicadas en otras lenguas

Kallistos, en: Wiener Studien, 1937

The Ray of Microcosmos by Petar Petrovic Njegos, translated with an introduction by Anica Savic Rebac, en: Harvard Studies, Harvard, 1957

42 Aquí la autora cita a los poemas de Goethe "Lo que nos proporciona visiones profundas" y "Elegía de Marienbad".

43 Savic-Rebac, "Amor en la filosofía de Spinoza", p. 62.

“Escribo sobre el tiempo presente.
Con lenguaje secreto escribo,
pues quién podría darnos ya la clave
de cuanto hemos de decir”.

José Ángel Valente, *Sobre el tiempo presente*



EDITA

SEyTA.
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

CON LA COLABORACIÓN DE

VNIVERSITAT
ID VALÈNCIA 
Institut de Creativitat
i Innovacions Educatives

VNIVERSITAT
ID VALÈNCIA Departament de Filosofia


UNIVERSIDAD DE SEVILLA
DEPARTAMENTO DE ESTÉTICA
E HISTORIA DE LA FILOSOFÍA


UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DE MADRID
DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA

seyta.org/laocoonte